

Mistoqsijiet u Twegibiet dwar l-implimentazzjoni tal-Pakkett dwar il-Mobilità 1

Il-Pakkett dwar il-Mobilità 1 huwa fis-seħh u d-dispożizzjonijiet soċjali dwar il-hinijiet tas-sewqan u l-kundizzjonijiet ta' mistrieħ tas-sewwieqa ilhom japplikaw mill-20 ta' Awwissu 2020. Il-prijorità tal-Kummissjoni Ewropea issa hija li tiżgura fehim komuni u implimentazzjoni konsistenti tad-dispożizzjonijiet il-godda. Għalhekk, il-Kummissjoni hejjiet l-ewwel sett ta' Mistoqsijiet u Twegibiet li ġejjin biex tindirizza l-aktar kwistjonijiet urġenti ta' implimentazzjoni mqajma mis-settur. Dan se jiġi kkumplementat gradwalment b'aktar mistoqsijiet u twegibiet dwar id-dispożizzjonijiet l-oħra tal-Pakkett dwar il-Mobilità 1, fejn meħtieġ. Dan għandu jservi ta' gwida għas-sewwieqa, l-operaturi tat-trasport bit-triq u l-infurzaturi biex jiġi żgurat li r-regoli jiġu applikati u kkontrollati b'mod armonizzat fl-UE kollha.

DIKJARAZZJONI TA' ČAĤDA TA' RESPONSABILITÁ: Dan is-sett ta' mistoqsijiet u twegibiet thejja mis-servizzi tal-Kummissjoni u ma jimpenjax lill-Kummissjoni Ewropea. Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea biss hija kompetenti biex tinterpreta b'mod awtorevoli d-dritt tal-Unjoni. F'dan il-kuntest, ta' min jinnota li l-Artikolu 8(8) u l-Artikolu 8(8a) tar-Regolament (KE) Nru 561/2006, koperti mill-mistoqsijiet 1 sa 6, bħalissa jiffurmaw l-oġġett ta' proċedura ta' annullament quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja. L-eżempji mogħtija huma illustrattivi u l-lista ta' eżempji konkreti se tiġi żviluppata aktar.

I. Ir-ritorn ta' sewwieq

[1. Kif għandu jinftehem u jiġi applikat l-obbligu tar-ritorn tas-sewwieq lejn “id-dar”? X'inhuma l-obbligi u d-drittijiet rispettivi tal-impjegatur u tas-sewwieq?]

Artikolu 8(8a)

L-għan tal-miżura huwa li ttejjeb il-kundizzjonijiet tax-xogħol tas-sewwieqa fit-trasport bit-triq billi tevita li dawn iqattgħu perjodi eċċessivament twal fit-triq.

L-obbligu huwa fuq l-impriża tat-trasport, li torganizza x-xogħol tas-sewwieqa b'tali mod li jkunu jistgħu jirritornaw (“id-dar”) f'kull perjodu ta' tliet jew erba' ġimgħat konsekuttivi (skont jekk is-sewwieq kellux żewġ perjodi mnaqqsa konsekuttivi ta' mistrieħ fil-ġimgħa).

L-Artikolu 8(8a) tar-Regolament jirreferi għal żewġ postijiet possibbli ta' ritorn li għandhom jiġu offriti u organizzati mill-impjegatur, jiġifieri ċ-ċentru operazzjonali tal-impjegatur fejn is-sewwieq huwa normalment ibbażat fl-Istat Membru tal-istabbiliment tal-impjegatur, jew il-post ta' residenza tas-sewwieq meta dan tal-aħħar ikun differenti mill-post ta' stabbiliment tal-impjegatur.

Kif iddikjarat fil-Premessa (14) tar-Regolament, “[...] is-sewwieqa jkunu liberi li jagħzlu fejn iqattgħu l-perjodu ta' mistrieħ tagħhom”, huwa f'idejn is-sewwieq li jagħzel minn fost iż-żewġ għażliet offriti mill-impjegatur. Dan jimplika li s-sewwieq jista' ma jkunx obligat mill-impjegatur li jagħzel l-istabbiliment tal-impjegatur bħala l-post tar-ritorn.

Tista' tqum problema meta s-sewwieq ma jesprimix għażla bejn dawn iż-żewġ possibbiltajiet. F'dan il-każ, l-impjegatur jista' jagħżel bejn it-tnejn, skont dak li jitqies bħala aktar konvenjenti. L-evidenza f'dan il-kuntest tkun tinkludi stedina (eż. email), ippreżentata lis-sewwieq iżda mhux segwita, biex jagħżel bejn ir-residenza jew iċ-ċentru operazzjonali tal-impriża.

Tkun kwistjoni differenti fejn is-sewwieq fl-aħħar mill-aħħar iqatta' l-mistrieħ tiegħu. F'dan ir-rigward, ir-Regolament ma jippreskrivi l-ebda post partikolari u ma jista' jkun hemm l-ebda ksur tal-liġi tal-UE fuq dan il-punt. Minkejja dan, l-impjegatur għandu joffri l-possibbiltajiet ta' ritorn kif preskritt mir-Regolament. Ir-regola tistabbilixxi obbligu ta' natura organizzattiva, flimkien ma' obbligu li jinżammu r-rekords korrispondenti għall-kontrolli mill-awtoritajiet kompetenti.

Filwaqt li s-sewwieq jista' jagħżel il-post ta' mistrieħ tiegħu, huwa ma għandu l-ebda possibbiltà li jehles lill-impjegatur mill-obbligi tiegħu li jorganizza x-xogħol li jippermetti r-ritorn regolari lejn "id-dar". Dan l-obbligu fuq l-impriża tat-trasport jibqa', ikun xi jkun dak li jiddikjara s-sewwieq, u fl-aħħar mill-aħħar irrispettivament mill-mod kif issir.

Fil-qosor, l-impjegatur huwa obligat li joffri lis-sewwieq il-possibbiltà li jirritorna jew fil-post ta' residenza tiegħu jew fiċ-ċentru operazzjonali tal-impjegatur fejn is-sewwieq huwa normalment ibbażat, permezz ta' organizzazzjoni xierqa tax-xogħol. Tali organizzazzjoni għandha titwettaq b'mod attiv, mingħajr talba partikolari mis-sewwieq. Fir-rigward tal-post konkret ta' mistrieħ, din hija kwistjoni li s-sewwieq għandu jikkunsidra u ma teħtieġx li l-impjegatur u lanqas is-sewwieq iżommu xi evidenza partikolari.

Pereżempju, sewwieq Pollakk residenti fis-Slovakkja u impjegat minn kumpanija stabbilita fil-Polonja jwettaq operazzjonijiet ta' trasport bejn Franza u Spanja. L-impjegatur irid joffri l-għażla lil dan is-sewwieq, u jorganizza x-xogħol kif xieraq, sabiex is-sewwieq ikun jista' jirritorna jew lejn il-post ta' residenza (is-Slovakkja) jew lejn iċ-ċentru operazzjonali tal-kumpanija (il-Polonja) fuq bażi regolari. Madankollu, is-sewwieq jista' jinforma lill-impjegatur bid-deċiżjoni tiegħu li jiehu l-opportunità ta' pawża biex imur f'post ieħor, eż. fin-Nofsinhar tal-Italja għal btala. Wara l-pawża, is-sewwieq se jmur direttament mill-post fejn ha l-mistrieħ tiegħu fl-Italja sal-post fejn se jerga' jibda jaħdem (Spanja jew Franza).

[2. Kif għandha l-impriża tat-trasport tipprova li organizzat ix-xogħol b'tali mod li s-sewwieq ikollu l-possibbiltà li jirritorna jew fil-post ta' residenza jew fiċ-ċentru operazzjonali tal-impriża?]

Artikolu 8(8a)

L-impriża tat-trasport A2 għandhom jużaw rekords tat-takografu, rosters tax-xogħol tas-sewwieqa jew dokumentazzjoni oħra biex jagħtu prova tal-konformità mal-obbligu li jorganizzaw ir-ritorn tas-sewwieq (il-premessa 14 tar-Regolament (KE) Nru 561/2006). Dokumentazzjoni oħra li turi li l-impjegatur offra possibbiltà ġenwina lis-sewwieq li jirritorna jew lejn il-post ta' residenza jew lejn iċ-ċentru operazzjonali tal-impriża tista' tinkludi,

pereżempju, biljetti jew kwalunkwe prova oħra ta' arrangamenti tal-ivvjaġġar oħra (eż. prova li sewwieq ivvjaġġa lura "d-dar" minn mini-bus provduta minn impjegatur).

L-evidenza għandha tinzamm fil-bini tal-impriża u tiġi pprezentata jekk mitluba mill-awtoritajiet ta' kontroll tal-Istat Membru tal-istabbiliment tal-impjegatur jew mill-awtoritajiet ta' kontroll ta' kwalunkwe Stat Membru ieħor. Is-sewwieq ma għandux jintalab li jkollu tali evidenza, u lanqas li jkollu evidenza tal-post fejn ikun qatta' mistrieħ regolari fil-ġimgħa jew pawża itwal. Wara li jkunu wettqu kontroll fil-ġenb tat-triq, l-awtoritajiet ta' kontroll jistgħu pereżempju jiddeċiedu li jitolbu informazzjoni addizzjonali dwar l-attività ta' sewwieq lill-awtoritajiet tal-Istat Membru fejn hi stabbilita l-impriża tat-trasport bit-triq. Ir-Regolament (KE) Nru 561/2006 u d-Direttiva 2006/22/KE jipprovdu li l-Istati Membri għandhom jassistu lil xulxin fl-applikazzjoni tar-Regolament u fil-kontroll tal-konformità miegħu.

L-obbligu tal-impjegatur li jippermetti ritorn regolari ta' sewwieq huwa ta' natura organizzattiva, flimkien ma' obbligu li jinżammu rekords korrispondenti għall-kontrolli mill-awtoritajiet kompetenti. Għalhekk, dikjarazzjoni/rinunzja ffirmata minn sewwieq (pereżempju, bħala parti minn kuntratt ta' impjeg jew dikjarazzjoni li tirrinunzja minn qabel għad-dritt tar-ritorn, jiġifieri qabel ma s-sewwieq jirċievi offerta mill-impjegatur) li jirrinunzja d-dritt tiegħu li jagħżel "dar" ta' ritorn ma tistax teżonera lill-impjegatur mill-obbligu li joffri possibbiltà reali ta' ritorn, u lanqas mill-obbligu li jorganizza x-xogħol kif xieraq.

[3. Min għandu jhallas għall-ispejjeż tal-ivvjaġġar ta' sewwieq biex jirritorna jew lejn iċ-ċentru operazzjonali tal-impriża jew lejn il-post ta' residenza?]

Artikolu 8(8a)

Jekk sewwieq itemm il-perjodu tax-xogħol tiegħu f'wiehed miż-żewġ postijiet tal-għażla tiegħu għar-ritorn jew fil-viċinanza ta' wiehed minn daww il-postijiet, ma jkun hemm l-ebda spejjeż tal-ivvjaġġar addizzjonali għall-impjegatur.

F'każ fejn il-perjodu tax-xogħol li jippreċedi r-ritorn lejn wiehed miż-żewġ postijiet jintemm f'post 'il bogħod mill-post ta' ritorn magħżul, l-obbligu tal-impjegatur li jorganizza r-ritorn tas-sewwieq jinkludi responsabbiltà finanzjarja biex jiġu koperti l-ispejjeż tal-ivvjaġġar.

Meta sewwieq jiddeċiedi li ma jibbenefikax mill-offerta tal-impjegatur li jirritorna lejn il-post ta' residenza tas-sewwieq jew lejn iċ-ċentru operazzjonali tal-impjegatur u jiddeċiedi li jqatta' l-perjodu ta' mistrieħ tiegħu f'post ieħor, jenħtieġ li kwalunkwe spiża tal-ivvjaġġar lejn u minn dan il-post tkun koperta mis-sewwieq.

L-istess prinċipji japplikaw għas-sewwieqa li għandhom post ta' residenza f'pajjiż terz u li huma impjegati mill-kumpanija stabbilita fl-UE.

[4. Id-dispożizzjoni hija applikabbli għas-sewwieqa li jaħdmu għal rashom? Kif jista' sewwieq li jaħdem għal rasu jagħti prova li ssodisfa l-obbligu ta' ritorn lejn il-post ta' residenza jew lejn iċ-ċentru operazzjonali tal-impriża?]

Artikolu 8(8a)

L-Artikolu 8(8a) japplika biss għal sewwieqa impjegati.

Ir-Regolament (KE) Nru 561/2006 ma jiddefinixxi x'jagħmel relazzjoni ta' impjeg. Madankollu, fin-nuqqas ta' riferiment għad-dritt nazzjonali, il-kunċett għandu jinftehem bħala li għandu tifsira awtonoma bbażata fuq fatturi oġġettivi.

Għall-interpretazzjoni tagħha, tista' tittiehed ispirazzjoni mill-ġurisprudenza rigward sitwazzjonijiet simili (ara l-Kawzi C-658/18, paragrafi 88 et seq.; C-147/17, paragrafi 41 et seq.; C-316/13, paragrafi 27 et seq.). Għalhekk, jenħtiegħ li d-determinazzjoni tal-eżistenza ta' relazzjoni tax-xogħol tkun iggwidata mill-fatti relatati mat-twettiq effettiv tax-xogħol u mhux mid-deskrizzjoni mill-partijiet tar-relazzjoni. Skont il-Qorti tal-Ġustizzja, jekk persuna hijiex persuna impjegata jew le għandu jiġi ddeterminat skont kriterji oġġettivi li jiddistingwu r-relazzjoni ta' impjeg b'riferiment għad-drittijiet u d-dmirijiet tal-persuni kkonċernati. Il-karatteristika essenzjali tar-relazzjoni ta' impjeg hija dik li għal ċertu perjodu, persuna twettaq favur persuna oħra u taħt l-istruzzjonijiet tagħha, servizzi inkambju għal remunerazzjoni li tircievi.

Għall-istess għan, anki jekk id-definizzjoni ta' "sewwieq li jaħdem għal rasu" li tinsab fid-Direttiva 2002/15/KE ma tapplikax bħala tali fil-kuntest tar-Regolament (KE) Nru 561/2006, tista' titqies ukoll dik id-definizzjoni. Attività mwettqa bħala "sewwieq li jaħdem għal rasu" skont it-tifsira ta' dik id-definizzjoni ma għandhiex titqies li twassal għal relazzjoni ta' impjeg għall-finijiet tal-Artikolu 8(8a) tar-Regolament (KE) Nru 561/2006.

Persuni li ġenwinament jaħdmu għal rashom ma jaqgħux fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 8(8a). Madankollu, persuna, li hija sempliċement iddikjarata li taħdem għal rasha iżda li s-sitwazzjoni tagħha tissodisfa l-kundizzjonijiet li jikkaratterizzaw relazzjoni ta' impjeg ma' persuna (fizika jew ġuridika) oħra, minflok għandha titqies bħala persuna impjegata għall-finijiet tal-Artikolu 8(8a) u għalhekk hija koperta minn din id-dispożizzjoni.

II. Projbizzjoni li wiehed jiehu mistrieħ regolari ta' kull ġimgha fil-kabina tal-vettura

[5. X'jikkostitwixxi akkomodazzjoni xierqa li tirrispetta l-ġeneru biex jittiehdu l-perjodi regolari ta' mistrieħ fil-ġimgha?]

Artikolu 8(8)

Il-leġiżlazzjoni tiċċara li perjodi regolari ta' mistrieħ fil-ġimgħa ta' mill-inqas 45 siegħa jridu jittieħdu f'akkomodazzjoni xierqa li tirrispetta l-ġeneru b'faċilitajiet tal-irqad u sanitarji adegwati, u ma jistgħux jittieħdu fil-kabina tal-vettura.

Ma hemm l-ebda definizzjoni u lanqas lista ta' kriterji biex jiġi definit il-kunċett ta' akkomodazzjoni xierqa fil-leġiżlazzjoni u huwa importanti li tithalla flessibbiltà dwar it-tip ta' akkomodazzjoni li s-sewwieqa jistgħu jużaw.

Madankollu, l-Artikolu 8(8) jirrikjedi b'mod ċar li l-akkomodazzjoni toffri faċilitajiet tal-irqad u faċilitajiet sanitarji adegwati. Il-faċilitajiet għandhom iħallu biżżejjed privatezza għal kull individwu.

Diversi tipi ta' akkomodazzjoni jistgħu jissodisfaw dawk il-kriterji, pereżempju, lukanda, appartement għall-kiri ta' motel jew dar privata.

[6. X'evidenza għandu jippreżenta sewwieq lil kontrollur biex jagħti prova li hu ma ħax il-mistrieħ regolari ta' kull ġimgħa fit-trakk iżda f'akkomodazzjoni xierqa?]

Artikolu 8(8)

L-Artikolu 34(3) tar-Regolament (UE) Nru 165/2014 jispeċifika li l-Istati Membri ma għandhomx jimponu fuq is-sewwieqa rekwiżit li jippreżentaw kwalunkwe formola li tiċċertifika l-attivitajiet tas-sewwieqa lil hinn mill-vettura. Dan ikopri wkoll sitwazzjoni ta' mistrieħ regolari ta' kull ġimgħa barra mill-vettura. Għalhekk, l-infurzaturi ma jistgħux jeżiġu li s-sewwieqa jipprovdu dokumenti li juru li l-mistrieħ regolari ta' kull ġimgħa tagħhom qabel l-ispezzjoni mal-ġenb tat-triq ma qattgħux fil-vettura.

Is-sewwieqa jew l-impjegaturi jistgħu jiġu mmultati biss għal nuqqas ta' konformità mal-projbizzjoni li jieħdu l-mistrieħ regolari fil-ġimgħa (jew mistrieħ ta' aktar minn 45 siegħa meħuda bħala kumpens) fil-vettura meta s-sewwieqa nnifishom/is-sewwieqa tagħhom ikollhom mistrieħ regolari fil-ġimgħa għewwa l-vettura fil-hin tal-kontroll.

III. Regola tal-vapur

[7. Sewwieq li jkun qed jakkumpanja vettura ttrasportata bil-vapur jew bil-ferrovija, għal vjaġġ ta' 8 sigħat jew aktar, u b'aċċess għal kabina tal-irqad, ikollu jieħu l-partijiet l-oħra tal-perjodu regolari ta' mistrieħ fil-ġimgħa f'akkomodazzjoni xierqa, jew jithalla jqatta' dawn il-partijiet tal-mistrieħ regolari ta' kull ġimgħa fil-vettura?]

Artikolu 9

Skont l-Artikolu 8(8) tar-Regolament (KE) Nru 561/2006, il-perjodi regolari ta' mistrieħ fil-ġimgħa u kwalunkwe perjodu ta' mistrieħ fil-ġimgħa ta' aktar minn 45 siegħa meħuda bħala kumpens għal perjodi preċedenti mnaqqsa ta' mistrieħ fil-ġimgħa ma għandhomx jittieħdu f'vettura. Dawn għandhom jittieħdu f'akkomodazzjoni xierqa, kif spjegat fir-Regolament.

L-Artikolu 9(1) tar-Regolament jittratta s-sitwazzjoni fejn xufier jakkumpanja vettura li tiġi ttrasportata bil-lanċa jew bil-ferrovija, u f'dan il-kuntest jipprevedi ċerti derogi. Filwaqt li jirreferi għall-Artikolu 8 kollu kemm hu, ma jippermettix deroga mill-projbizzjoni stabbilita fl-Artikolu 8(8), tat-teħid ta' ċerti tipi ta' mistrieħ fil-vettura. Minflok, kif jirriżulta mit-termini tiegħu, id-derogi permessi tahtu jistgħu jikkonċernaw biss il-possibbiltà li "jinterrompu" ċerti perjodi ta' mistrieħ, jiġifieri perjodi regolari ta' mistrieħ ta' kuljum, perjodi mnaqqas ta' mistrieħ ta' kull ġimgħa jew perjodi regolari ta' mistrieħ ta' kull ġimgħa. Għalhekk jidderoga biss mid-dispożizzjoni li biha "mistrieħ" jikkostitwixxi "kwalunkwe perijodu bla interruzzjoni li fih ix-xufier jista' jagħmel li jrid bil-ħin tiegħu".

B'riżultat ta' dan, is-sewwieq ma jistax, qabel ma jimbarka u/jew wara li jiżbarka mill-vapur/ferrovija, iqatta' parti mill-mistrieħ regolari tiegħu fil-ġimgħa fil-vettura.

IV. Perjodi mnaqqsa ta' mistrieħ fil-ġimgħa

[8. Meta sewwieq ikun ha żewġ perjodi mnaqqsa ta' mistrieħ fil-ġimgħa konsekuttivament, iż-żewġ perjodi ta' kumpens jistgħu jintrabtu separatament ma' perjodi oħra ta' mistrieħ ta' mill-inqas disa' sigħat u jitwettqu matul l-operazzjoni ta' trasport internazzjonali?]

Artikolu 8(6b)

Kull deroga mir-regoli ġenerali għandha tiġi interpretata u applikata b'mod strett, sabiex ma jiġux ipperikolati l-għanijiet tal-leġislażzjoni. Kif indikat fil-premessa 8 tar-Regolament (UE) 2020/1054 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 561/2006, l-intenzjoni tal-leġislator hija li jippermetti lis-sewwieqa involuti fi vjaġġ internazzjonali fuq distanzi twal jirritornaw lejn darhom għall-mistrieħ regolari ta' kull ġimgħa u jiġu kkompensati għal perjodi preċedenti mnaqqsa ta' mistrieħ fil-ġimgħa.

L-Artikolu 8(6b) tar-Regolament jispeċifika b'mod ċar li l-mistrieħ regolari fil-ġimgħa li jittieħed wara żewġ perjodi mnaqqsa ta' mistrieħ fil-ġimgħa għandu jkun preċedut mill-mistrieħ meħud bħala kumpens għaž-żewġ perjodi konsekuttivi ta' mistrieħ fil-ġimgħa preċedenti u mhux minn kwalunkwe attività oħra bħas-sewqan jew xogħol ieħor. Għalhekk, iż-żewġ kumpensi għandhom jittieħdu f'daqqa u jintrabtu mal-mistrieħ regolari obbligatorju ta' kull ġimgħa wara ż-żewġ perjodi ta' mistrieħ konsekuttivi mnaqqsa fil-ġimgħa.

V. Eċċess eċċezzjonali fil-ħin tas-sewqan

[9. X'inhuma ċ-ċirkostanzi eċċezzjonali meta s-sewwieq jista' jaqbeż il-ħin tas-sewqan ta' kuljum u fil-ġimgħa? Kif għandhom jiġu kkontrollati ċirkostanzi eċċezzjonali bħal dawn?]

Artikolu 12, paragrafi 2 u 3

L-eċċess fil-ħinijiet tas-sewqan ta' kuljum u/jew fil-ġimgħa huwa permess esklużivament biex il-vettura tkun tista' tilhaq post ta' waqfien xieraq u sal-punt meħtieġ biex tiġi żgurata s-sikurezza tal-persuni, tal-vetturi jew tat-tagħbija tagħha, jew f'ċirkostanzi eċċezzjonali f'każijiet fejn is-sewwieq jeħtieġ li jilhaq il-post ta' residenza tiegħu jew iċ-ċentru operazzjonali tal-impjegatur sabiex jiehu perjodu ta' mistrieħ fil-ġimgħa, jew perjodu regolari ta' mistrieħ fil-ġimgħa. Dawn iż-żewġ derogi godda jistgħu jintużaw meta, minhabba ċirkostanzi mhux previsti indipendenti mir-rieda tas-sewwieq, jew tal-operatur (kundizzjonijiet tat-temp, kongestjoni, eċċ.), xufier ma jkunx jista' jilhaq wieħed mill-postijiet indikati hawn fuq għal mistrieħ fil-ġimgħa mingħajr ma jikser ir-regoli dwar il-mistrieħ ta' kuljum jew fil-ġimgħa.

Pereżempju, sewwieq minn pajjiż periferali involut fi vjaġġ internazzjonali twil li, minhabba ċirkostanzi mhux previsti li dewmu l-vjaġġ, ma jkunx jista' jasal fil-post ta' residenza tiegħu, ma jkollux għalfejn iqatta' 45 siegħa ta' mistrieħ regolari fil-ġimgħa f'post ieħor mhux 'il bogħod mill-post ta' residenza tiegħu.

Kif indikat fil-paragrafu 4 l-ġdid tal-Artikolu 12 tar-Regolament, is-sewwieq huwa meħtieġ jindika r-raġuni għad-devjazzjoni mil-limiti tal-ħin tas-sewqan manwalment fuq il-printout jew fuq il-folja tar-rekord jew fir-roster tax-xogħol. Din id-dikjarazzjoni tagħmel lis-sewwieq responsabbli għall-informazzjoni mnizzla.

L-estensjoni tal-ħinijiet tas-sewqan fiċ-ċirkostanzi eċċezzjonali msemija hawn fuq m'għandhiex tirrizulta fi tqassir tal-perjodu ta' mistrieħ wara din l-estensjoni. Kif iddikjarat fil-paragrafu 5 l-ġdid tal-Artikolu 12 tar-Regolament, kwalunkwe perjodu ta' estensjoni skont dan l-Artikolu jrid jiġi kkompensat b'perjodu ekwivalenti ta' mistrieħ meħud f'daqqa ma' kwalunkwe perjodu ta' mistrieħ, sa tmien it-tielet ġimgħa ta' wara l-ġimgħa li matulha tkun giet applikata d-deroga.

[10. Jista' sewwieq li jaqbeż il-ħin tas-sewqan ta' kuljum u fil-ġimgħa minhabba ċirkostanzi eċċezzjonali jaqbeż ukoll il-limitu massimu tal-ħin tas-sewqan ta' ġimagħtejn ta' 90 siegħa?]

Artikolu 12, paragrafi 2 u 3

Il-possibbiltà li s-sewwieqa jeċċedu l-ħinijiet tas-sewqan ta' kuljum u/jew fil-ġimgħa f'ċirkostanzi eċċezzjonali biex jilhqu l-post ta' residenza tagħhom jew iċ-ċentru operazzjonali tal-impjegatur sabiex jieħdu mistrieħ fil-ġimgħa jew perjodu regolari ta' mistrieħ fil-ġimgħa ma tippermettix lis-sewwieqa jidderogaw mil-limitu massimu tal-ħin tas-sewqan ta' ġimagħtejn ta' 90 siegħa stabbilit fl-Artikolu 6(3) tar-Regolament (KE) Nru 561/2006.

Il-paragrafu 2 il-ġdid tal-Artikolu 12 tar-Regolament jelenka b'mod ċar id-dispożizzjonijiet li s-sewwieq jista' ma jseggwix, li huma l-Artikoli 6(1) u (2) dwar il-limiti massimi tal-ħin ta' sewqan ta' kuljum u fil-ġimgħa u l-Artikolu 8(2) dwar l-obbligu li s-sewwieq ikun ħa perjodu ġdid ta' mistrieħ ta' kuljum f'kull perjodu ta' 24 siegħa wara t-tmiem tal-perjodu preċedenti ta' mistrieħ ta' kuljum jew ta' kull ġimgħa. Is-sewwieq għandu fil-każijiet kollha jikkonforma mal-limitu massimu ta' 90 siegħa ta' sewqan fuq ġimgħtejn.

Pereżempju, sewwieq li jkun saq 56 siegħa f'ġimgħa partikolari (ġimgħa 1) jista' jsuq sagħtejn addizzjonali wara li jkun ħa pawża ta' 30 minuta sabiex jasal f'daru biex jiehu mistrieħ regolari fil-ġimgħa. Fil-ġimgħa ta' wara (il-ġimgħa 2), is-sewwieq irid jiżgura li ma jsuqx aktar minn 32 siegħa. Din l-estensjoni ta' sagħtejn se jkollha tiġi kkumpensata b'perjodu ekwivalenti ta' mistrieħ meħud f'daqqa qabel tmiem it-tielet ġimgħa ta' wara l-ġimgħa 1.

VI. Multimanning

[11. Sewwieq involut f'multimanning huwa obligat jiehu pawża ta' 45 minuta fil-vettura miexja? Il-pawża tista' tkun itwal minn 45 minuta?]

Artikolu 7

Sewwieq involut f'operazzjoni b'aktar minn ekwipaġġ wieħed mhux obligat jiehu pawża ta' 45 minuta fil-vettura miexja, bilqiegħda hdejn sewwieq li fil-fatt ikun qed isuq vettura. Huwa f'idejn is-sewwieq li jagħżel jekk jixtieqx jiehu l-pawża tiegħu jew le f'vettura miexja jew barra mill-vettura.

Il-pawża ċertament tista' tkun itwal minn 45 minuta jekk tittieħed barra l-vettura. Il-pawża li tittieħed f'vettura miexja trid tkun pawża ta' 45 minuta meħuda f'daqqa, kif stipulat fit-tielet paragrafu l-ġdid tal-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 561/2006. Il-ħin li jkun fadal fil-vettura bilqiegħda hdejn sewwieq li attwalment isuq dik il-vettura għandu jiġi rreġistrat bħala perjodu ta' disponibbiltà, kif speċifikat fit-tielet paragrafu tal-Artikolu 3(b) tad-Direttiva 2002/15/KE.

VII. Qsim ta' fruntieri

[12. Meta jibda japplika l-obbligu tar-reġistrazzjoni manwali tal-qsim tal-fruntieri?]

L-Artikolu 34(6), il-punt (f) u l-Artikolu 34(7) tar-Regolament (UE) 165/2014)

L-Artikoli 34(6) punt (f) u (7) tar-Regolament (UE) Nru 165/2014 jipprevedu li s-sewwieqa għandhom jirreġistraw manwalment is-simbolu tal-pajjiż li jidhlu fih wara li jkun qasmu fruntiera ta' Stat Membru. L-obbligu japplika mill-20 ta' Awwissu 2020 fir-rigward ta' vetturi

mghammra b'takografu analogiku u mill-2 ta' Frar 2022 fir-rigward ta' vetturi mghammra b'takografu digitali.

Is-sewwieq għandu jiekaf fl-eqreb post ta' waqfien possibbli fil-fruntiera jew wara. Meta l-qsim tal-fruntiera ta' Stat Membru jsehh fuq bastiment jew ferrovija, is-sewwieq għandu jniżżel is-simbolu tal-pajjiż fil-port jew l-istazzjon tal-wasla.

Huwa importanti wkoll li wieħed jinnota li, mill-20 ta' Awwissu 2020, is-sewwieqa ta' vetturi mghammra b'takografu analogiku huma meħtieġa jirreġistraw is-simbolu tal-pajjiżi li fihom ikun beda u ntemm il-perjodu tax-xogħol ta' kuljum, kif kien diġà l-każ għall-vetturi mghammra b'takografu digitali.